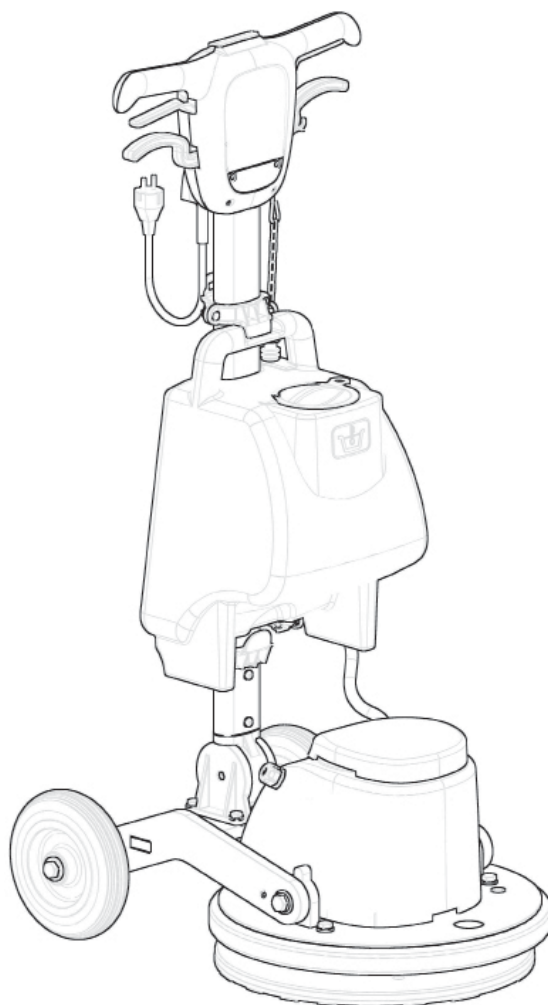


TOR 43 2.0



SINGLE DISC MACHINE

IT **CATALOGO RICAMBI**
EN **SPARE PARTS CATALOGUE**
FR **CATALOGUE DE PIECES DETACHEES**

DE **ERSATZKATALOG**
ES **CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO**



Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabrikant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi.

Le Fabrikant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

INTRODUCTION:

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE:

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

Le modèle et numéro de la machine;

Le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;

La référence et la dénomination;

La quantité des pièces demandées;

L'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;

Le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

MISE À JOUR DE LA VERSION PRÉCÉDENTE:

→ = Document valable à partir du numéro de série.

← = Document annulé par le numéro de série.

	PAG.	N. DOC.	VER.	NUMÉRO DE SÉRIE
→				
→				
→				
→				

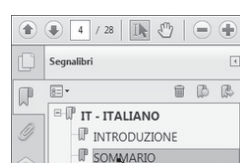
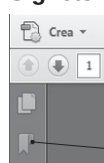
	PAG.	N. DOC.	VER.	NUMÉRO DE SÉRIE
→				

CONSULTATION RAPIDE (FORMAT ELECTRONIQUE)

Pour une consultation rapide du document informatique, utiliser les "Signets" et les "Liens Page".

Signets:

Activer le panneau « Signets » du navigateur d'interface, en cliquant sur l'icône qui y est associée (1), l'icône peut varier en fonction de la version de l'afficheur Acrobat.



Afficher les signets dans la langue souhaitée, en choisissant parmi IT-EN-FR-DE-ES. Pour afficher la page souhaitée, il suffit de cliquer sur le titre présent dans le navigateur (2) et celui-ci vous renvoie à la destination désirée.

Liens Page:

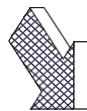
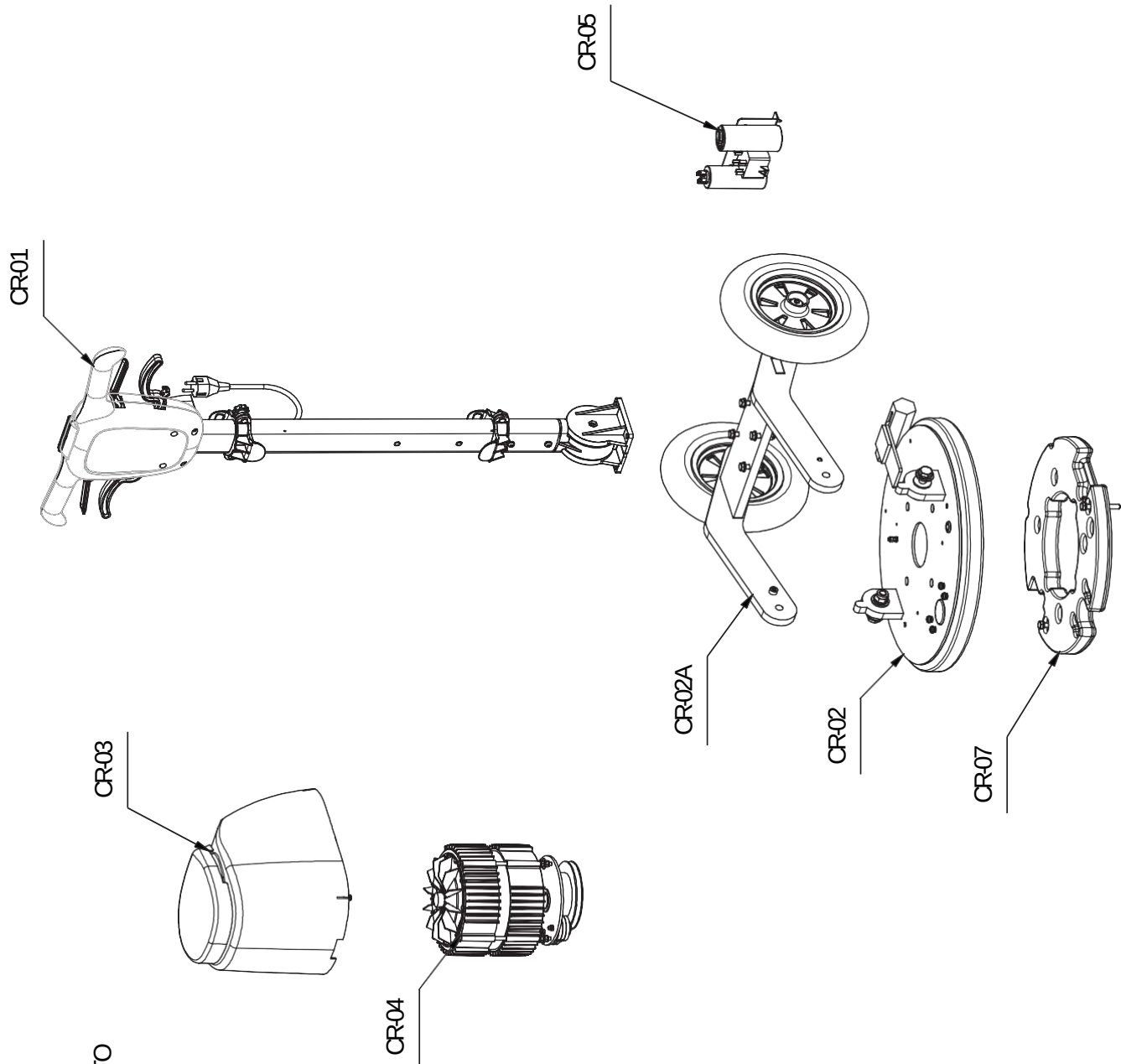


Dans le sommaire du document, pour afficher la page souhaitée, il suffit de cliquer sur le numéro de page correspondant, et celui-ci vous renvoie à la destination désirée.

CR-00 MONOSP. TMB TOR43 2.0 230V 50/60HZ

PRODUCT STRUCTURE
LA STRUCTURE DU PRODUIT
PRODUKTSTRUKTUR
ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

00



CR00 MONOSP. TMB TOR43 2.0 230V 50/60HZ



POS	CODIC	QT	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION
CR01	E22752 3	A1	GRUPPO MAN. OVALE 8A 230V 7016 ORBITALE	HANDLEBAR CONTROL GROUP	GROUPE DE CONTRÔLE DE GUIDON	LENKER KONTROLLGRUPPE	GRUPO DE CONTROL DE MANILLAR
CR02	22465	1	GRUPPO BASAMENTO TOR 43	BASE GROUP	GROUPE DE BASE	BASE GROUP	GRUPO DE BASE
CR03	23162 6	1	GRUPPO CARTER MOTORE TOR43 2.0	GROUP MOTOR COVER	GROUPE COUVERTURE DE MOTEUR	GROUP MOTOR COVER	GRUPO DE LA CUBIERTA DEL MOTOR
CR04	23154	1	GR. MOTORE ORB. 2.0 43-17" 230V 50/60	MOTOR ORBITAL ASSEMBLY	GROUPE MOTEURS	GRUPPE MOTOR	GRUPO MOTOR
CR05	22343 4	1	GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO TP43 G	ELECTRIC COMPONENTS	COMPOSANTS ELECTRIQUES	ELEKTROTEILE	COMPONENTES ELÉCTRICOS
CR07	22465	1	GRUPPO PESO ORBITALE	GROUP MASS	GROUPE DE MASSE	GROUP MASS	GRUPO DE MASA
CR02A	22465	1	GRUPPO TELAIO TOR 43	BODYWORK ASSEMBLY	GROUPE DE CARROSERIE	GRUPPE FAHRGESTELL	GRUPO CARROCERIA

4

CR-01 GR. MAN. OVALE 8A 230V 7016 ORB.

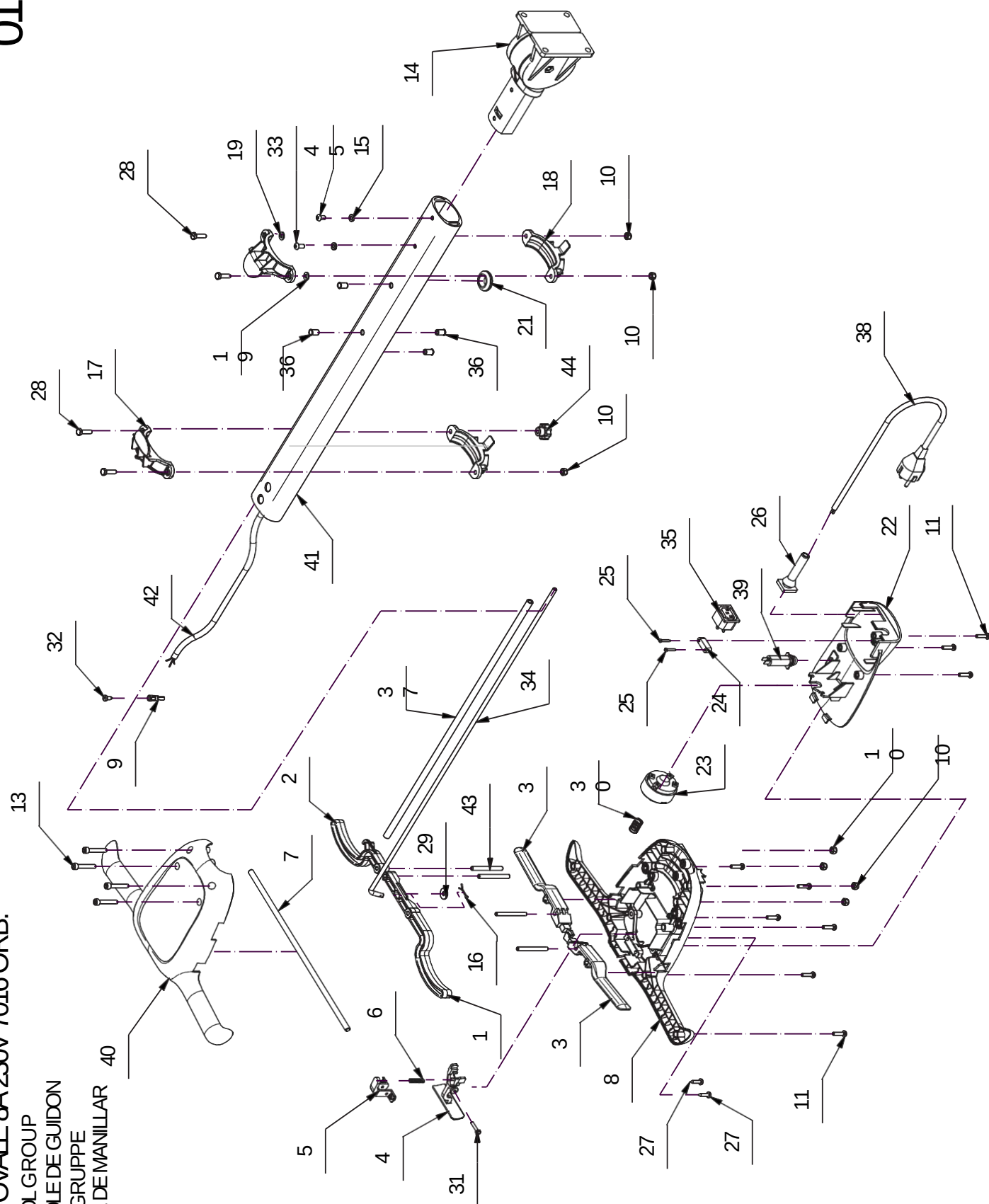
HANDLEBAR CONTROL GROUP

GROUPE DE CONTRÔLE DE GUIDON

LENKER KONTROLLGRUPPE

GRUPO DE CONTROL DE MANILLAR

01



CR-01 GR. MAN. OVALE 8A 230V 7016 ORB.

01

POS	CODICE	QT	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	416493	1	LEVA SGANCIO MANUBRIO UNIVERSALE	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
2	416504	1	LEVA RUBINETTO SERBATOIO ECOLAB	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
3	439036	2	LEVA INTERRUITTORE MAN. OVALE RAL 9005	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
4	401122	1	LEVA DI BLOCCO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
5	416501	1	STAFFA MOLLA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
6	416723	1	MOLLA LEVA DI BLOCCO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
7	439037	1	TONDINO RINFORZO ZINCATO	REINFORCEMENT	REINFORCEMENT	VERSTÄRKUNG	REFUERZO MANILLAR
8	439034	1	CORPO MANUBRIO OVALE RAL 7016 PANT.432 C	HANDLE BAR BODY	CORPS DE TIMON	FÜHRUNGSHOLMKÖRPER	CUERPO MANILLAR
9	416828	1	FASCIETTA PL.48X200 - OCC.D.5 RUFFO	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
10	409082	7	DADO M6X6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
11	408506	9	VITE D.5X20 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	408799	4	VITE M6X35 TCEI UNI 5931	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	227841	1	PREM. SNODO MAN. F.C. ZMVA PIGNONE CIRC.	ARTICULATION	ARTICULATION	GELENK	ARTICULACION
15	409164	2	ROSETTA GROWER 6x2,5x1,8 ASA B27 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
16	409382	1	COPIGLIA D2 X20 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
17	437831	2	STAFFA SUPP. SERB. ANTRISTR. PART.02	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
18	437831	2	STAFFA SUPP. SERB. ANTRISTR. PART.01	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
19	409156	2	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELLA
21	416820	1	PASSACAVO PER FORO D.25 DI=15	FAIR LEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
22	439035	1	SPORTELLLO MAN. OVALE RAL 7016 PANT. 432C	REAR DOOR	PORTELLON ARRIERE	RÜCKWAND	PORTEZUELA TRASERA
23	416811	1	INTERRUPTORE AVVIAMENTO	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
24	409765	1	PRESSACAVO A PONTICELLO	CABLE GRIP	PRESSE-ETOUIPE	KABELVERSCHRAUBUNG	RACOR CABLE
25	418269	2	VITE D.2,9x19 AUTOF. ZINC UNI 6954	SELF-TAPPING SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
				2,9x19 TC T.C. ZNT			
26	417828	1	PASSACAVO NERO	FAIR LEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
27	416787	2	VITE D.4,8x19 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	407666	4	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	409160	1	ROSETTA 6x18x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELLA
30	440824	1	MOLLA COMPRESSIONE H20 x DI11,6x SP.1	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
31	408634	1	VITE M4x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32	416789	1	VITE D.4,8x13 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	416777	1	VITE M6x12 TBEI UNI7380 ZN	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	442314	1	ASTA SGANCIO MANUBRIO PER TUBO L=678	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
35	439950	1	PRESA F 2P+T 10A FASTON 6,3 COLORE NERO				
36	410545	4	INSERTO M6x15 T. RIDOTTA SP.1-3(FORO 9)	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO

CR-01 GR. MAN. OVALE 8A 230V 7016 ORB.

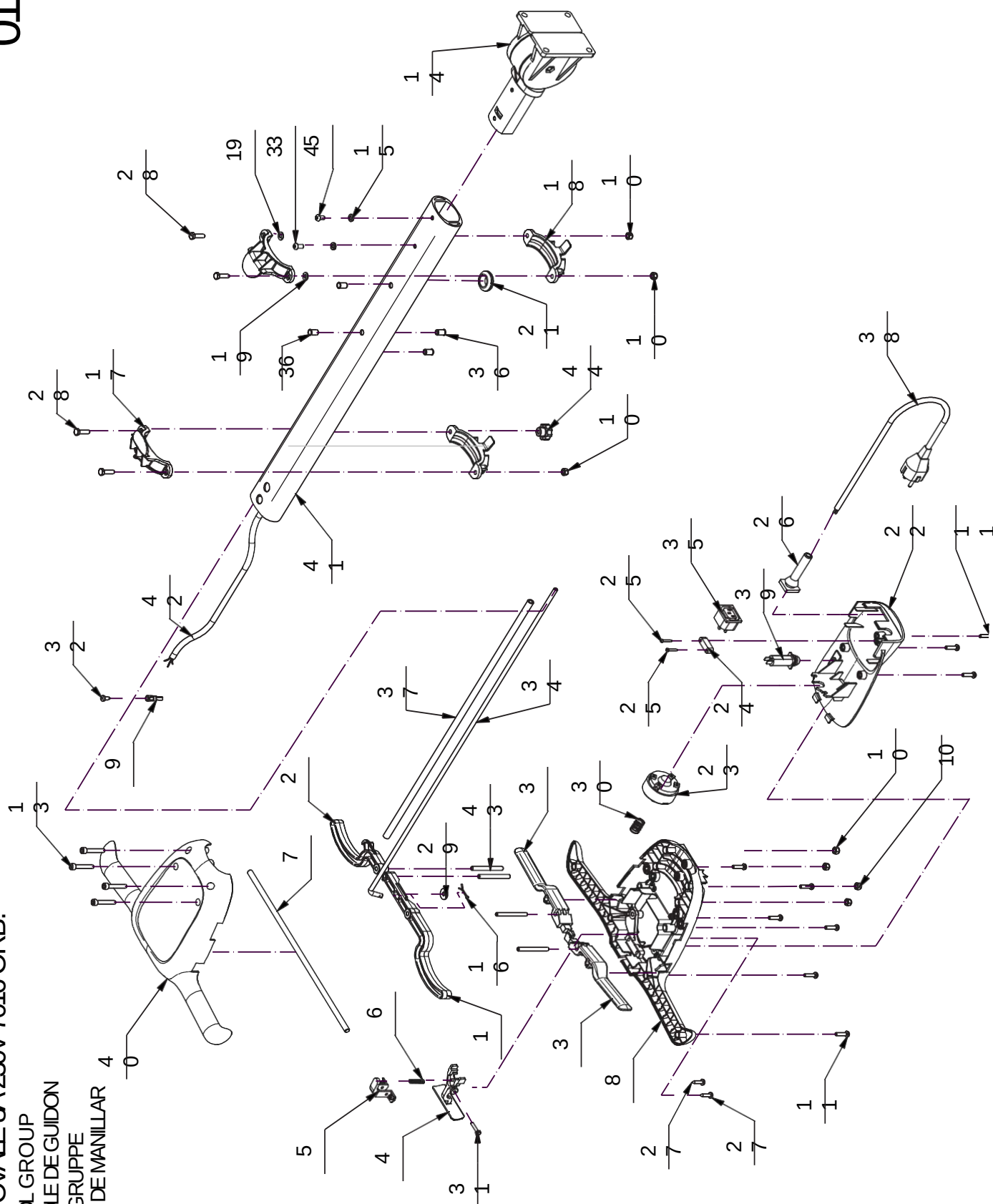
HANDLEBAR CONTROL GROUP

GROUPE DE CONTRÔLE DE GUIDON

LENKER KONTROLLGRUPPE

GRUPO DE CONTROL DE MANILLAR

01



CR-01 GR. MAN. OVALE 8A 230V 7016 ORB.

01

POS	CODICE	QT	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
37	41136	A 1	TUBO VITREO D10x540	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
38	4 3904	1	CAVO 3x1,5x500 230V SPINA SHUKO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
39	0 3904	1	DISGIUNTORE 8A K S	CONTACT BREAKER	DISJONCTEUR	AUFTRENNER	DISYUNTOR
40	1 3903	1	COPERCHIO MAN. OVALE RAL 7016 PANT. 432C	HANDLE BAR COVER	COUVERCLE DE TIMON	DECKEL FÜHRUNGSHOLM	TAPA MANILLAR
41	2 562	1	TUBO MANUBRIO ORBITALE L=678 (4 FORI)	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
42	1 3905	1	CAVO 3x1,5x1820 230V MASSA A FASTON	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
43	4 0452	4	SPINA D=6 L=57 AVP	SPRING PIN	FOURCHETTE	SPANNSTIFT	PASADOR ELASTICO
44	1 1023	1	POVELLO VBA-25 M6 F.P.	KNOB	POMMEAU	RENDELSCHRAUBE	POMO
45	0 0880	1	VITE M6x10 TOBBI ISO 7380 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-02 GRUPPO BASAMENTO TOR 43

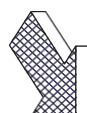
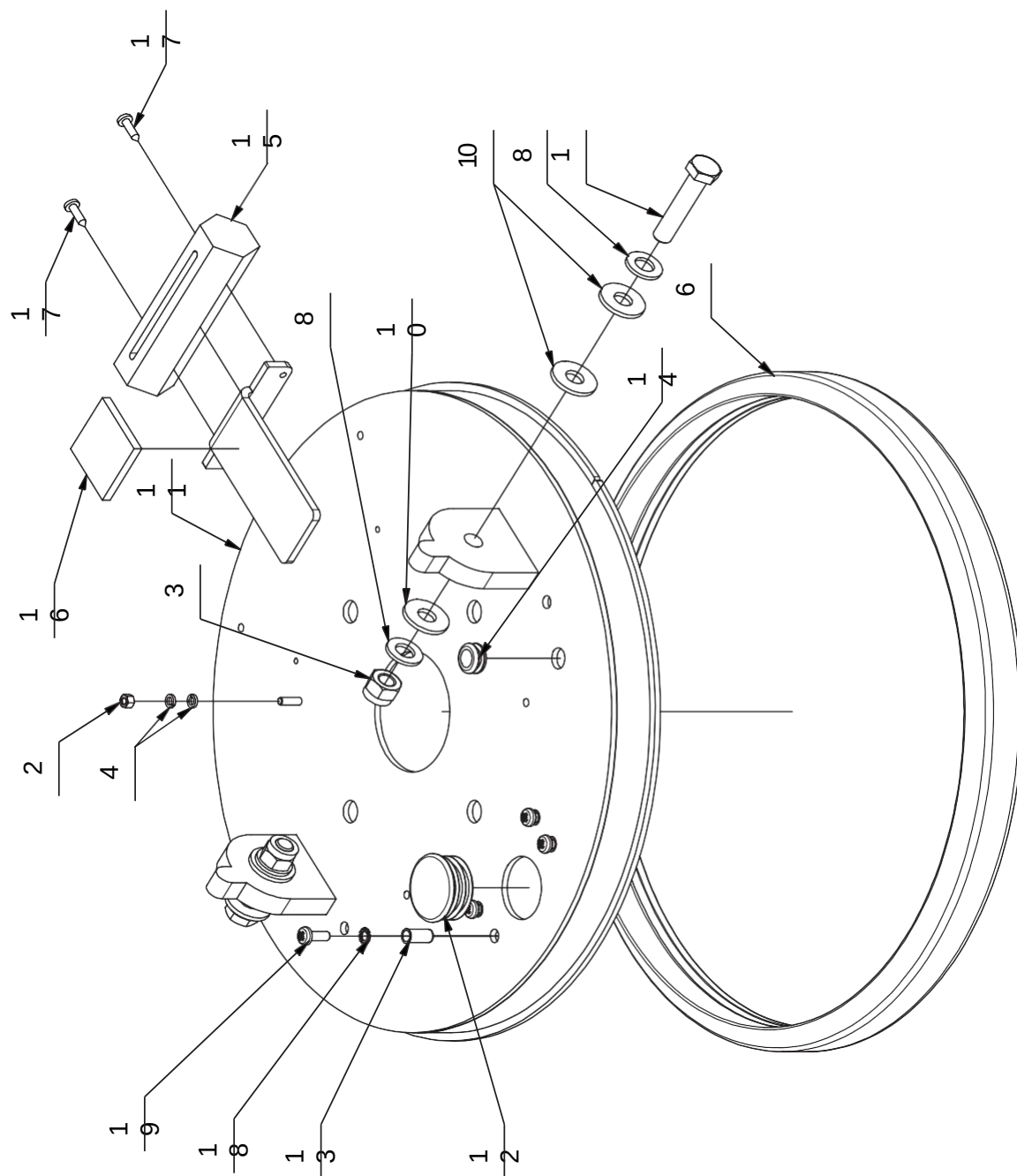
BASE GROUP

GROUPE DE BASE

BASE GROUP

GRUPO DE BASE

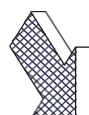
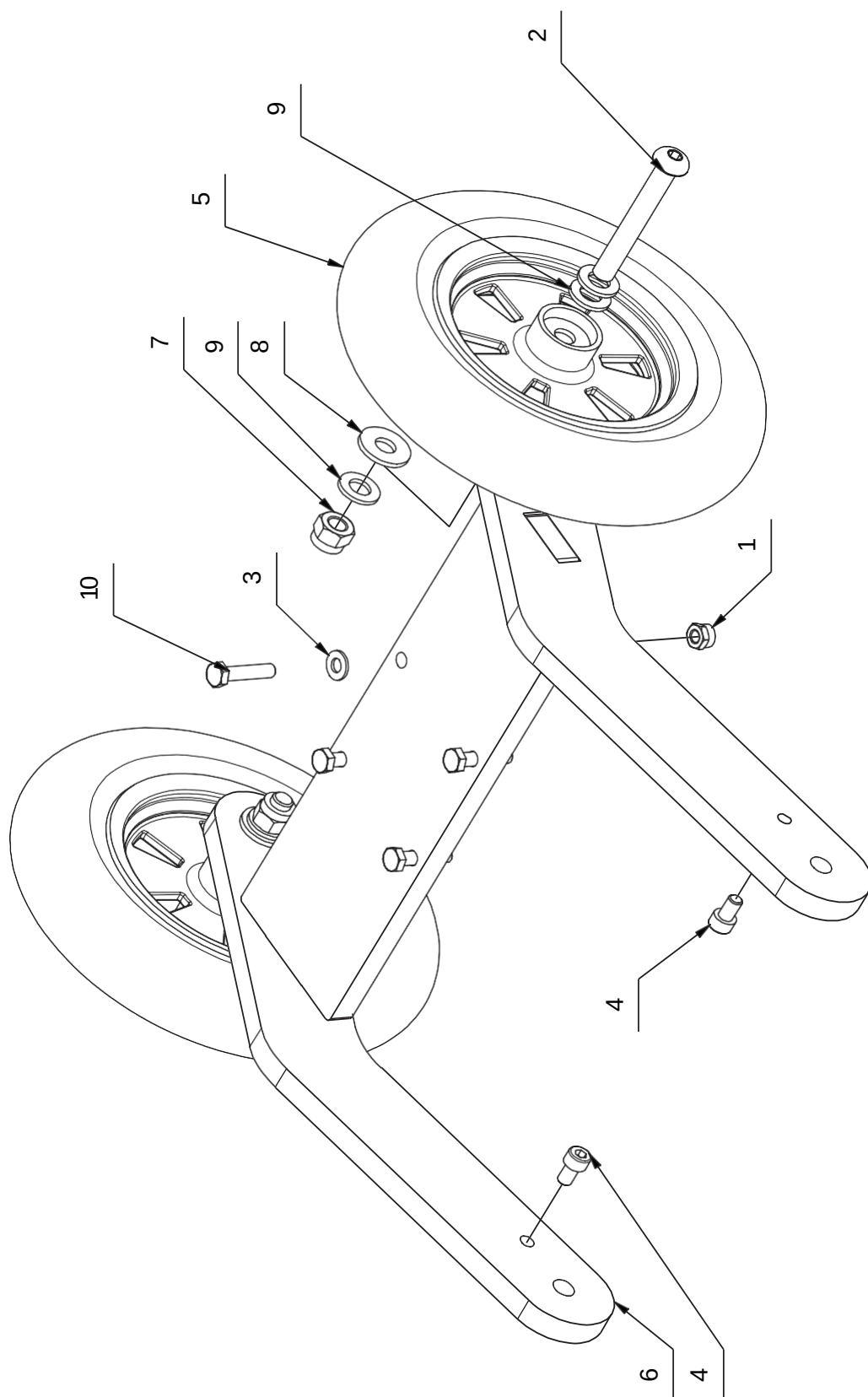
02



POS	CODIC	QT	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	4108749	1	VITE M12x60 TE UNI 5737 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	409036	1	DADO M5x5 UNI 5587 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
3	409093	2	DADO M12x14 AUTOBL UNI 7473 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
4	409154	2	ROSETTA CROWER 5x1,6 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
6	416539	1	PROFILO PARAPURTIL L43	BUMPER	BUTEE	PUFFER	PARACHOQUES
8	417979	4	RONDELLA 13x24 DIN 9021 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10	441111	6	RONDELLA d=10,5 D=30 s=3 NYLON NERO	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	441112	1	BASAMENTO	BASE	BASE	UNTERLAGE	BASE
12	442292	1	TAPPO IN PLASTICA PER TUBOLARE DIAM. 45	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
13	438962	4	INSERTO M6 TONDO FILO LAMIERA (SP=3/6MM)	INSERT	ENCART	EINSATZ	INSERTO
14	443358	1	PASSACAVO IN PVC NERO D=20 d=12 S=9	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
15	445039	1	MANIGLIA STAND POSTERIORE PER TOR 43	BASE SUPPORT	BASE D'APPUI	STÜTZUNTERLAGE	BASE DE APOYO
16	445547	1	GOMMA ADESIVA BASAM. TOR SGANCO RAPIDO	BUMPER	BUMPER	PUFFER	PARACHOQUES
17	418280	2	VITE D4,8x19 AUTOF. A2 UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	417991	4	RONDELLA D6,4x12 DENTELINTE UNI 8842	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
19	408860	4	VITE M6x16 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-02A GRUPPO TELAI0 TOR 43

BODYWORK ASSEMBLY
 GROUPE DE CARROSserie
 GRUPPE FAHRGESTELL
 GRUPO CARROCERÍA



POS	CODIC	QT	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	409085	4	DADO M8x8.5 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
2	442865	2	VITE M12x90 TBEI UNI 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
3	40917	4	ROSETTA 8x17x1.6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
4	415768	2	VITE M8x14 TCEI UNI 5931 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	442860	2	RUOTA D=250 d=12 s=50 GRIGIA SUPERELAS.	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
6	44110	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
7	409093	2	DADO M12x15 AUTOBL UNI 7473 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
8	441111	4	RONDELLA d=10.5 D=30 s=3 NYLON NERO	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	41797	6	RONDELLA 13x24 DIN 9021 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10	408678	4	VITE M8x35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

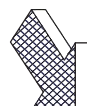
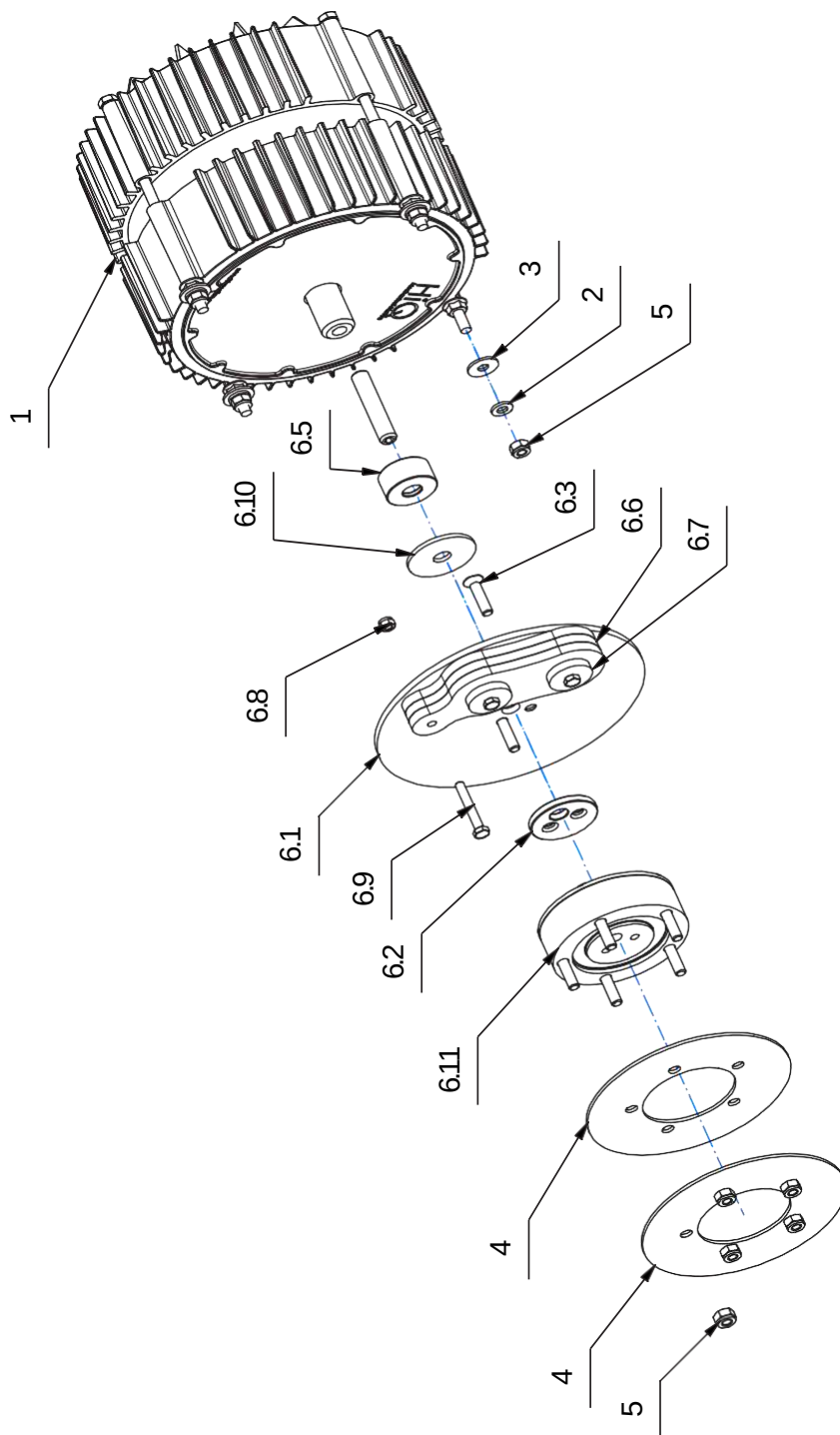
CR-03 MOTORE ORB. 2.0 43-17" 230V 50/60

MOTOR ORBITAL ASSEMBLY

GROUPE MOTEURS

GRUPPE MOTOR

GRUPOMOTOR



POS	CODIC	QT	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION
1	E224656	1	KIT MOTORE PER ORBITALE 230V 50/60HZ	MOTOR ORBITAL ASSEMBLY	GRUPE MOTELURS ORBITAUX	GRUPE MOTOR ORBITAL	GRUPO MOTOR ORBITAL
2	40915	4	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
3	40916	4	ROSETTA 6x18x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
4	45216	2	PIATTIELLO FORATO	PLATE	PLAT	DISH	PLATO
5	41590	9	DADO M6 AUTOBL UNI 7474 INOX	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6	23130	1	GRUPPO ORBITALE SINGOLO CUSCINETTO	ORBITAL MECHANISM KIT	KIT MECANISME ORBITAL	ORBITAL MECHANISMUS KIT	KIT MECANISMO ORBITAL
6.1	45493	1	PIATTO SUPPORTO CONTRAPPESI	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
6.2	45493	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
6.3	40897	2	VITE M6x25 TPSEI UNI 5933 DN 7991 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6.4	44161	1	GRANO M10x50 E.I. NERO CL129 UNI 5923	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
6.5	45493	1	BOCOOLA CENTRAGGIO	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	BUCHSE
6.6	45493	3	CONTRAPPESO SP.6	BALLAST	LEST	BALLAST	LASTRE
6.7	45493	2	DISCO CONTRAPPESO PICCOLO SP.5	DISC	DISQUE	SCHEIBE	DISCO
6.8	44824	3	DADO M6x5 AUTOBL UNI 7474 INOX	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6.9	40765	3	VITE M5x35 TE UNI 5739 A2	TORNILLO	VIS	SCHRAUBE	SCREW
6.10	41592	1	ROSETTA 10x40 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
6.11	23198	1	PREMONTAGGIO CUSCINETTO GR ORBITALE	PREASSEMBLY OF THE	PREASSEMBLAGE DU	VORMONTAGE DES	PREMONTAE DEL
	0			ORBITAL GROUP BEARING	ROULEMENT DU GROUPE	ORBITALGRUPPELAGERS	COJINETE DEL GRUPO ORB

ORB

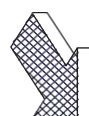
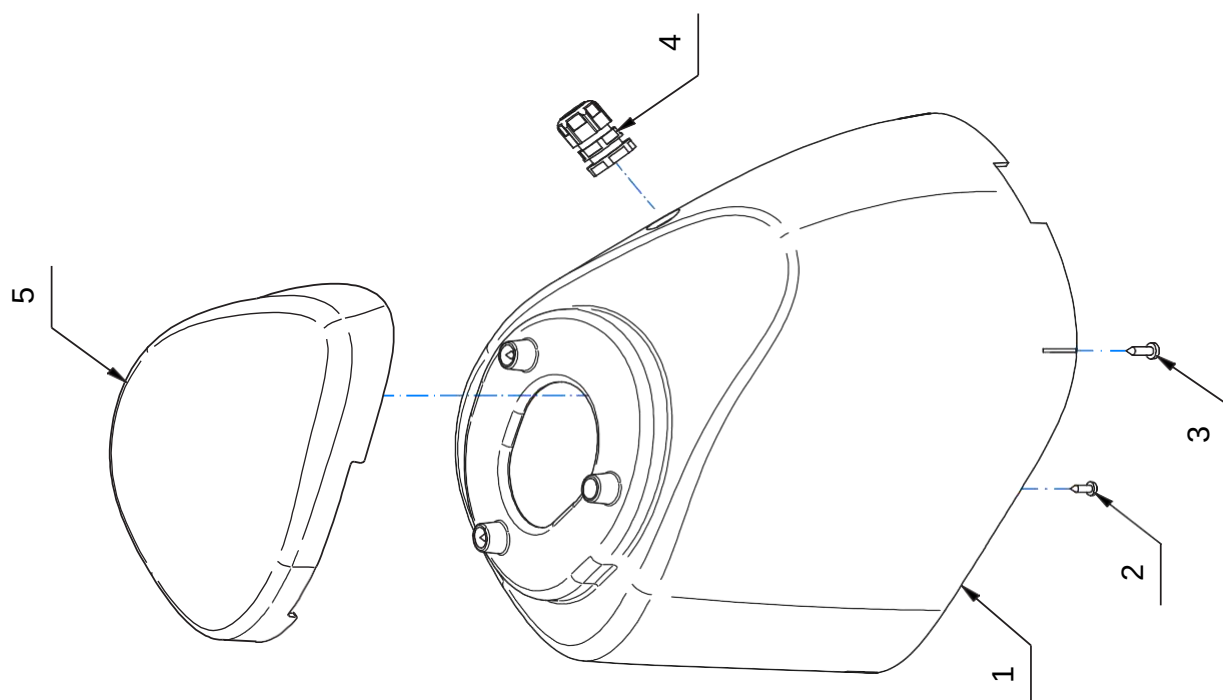
CR-04 GRUPPO CARTER MOTORE TOR43 2.0

GROUP MOTOR COVER

GROUPE COUVERTURE DE MOTEUR

GROUP MOTOR COVER

GRUPO DE LA CUBIERTA DEL MOTOR

04

CR-04 GRUPPO CARTER MOTORE TOR43 2.0

04

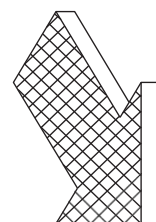
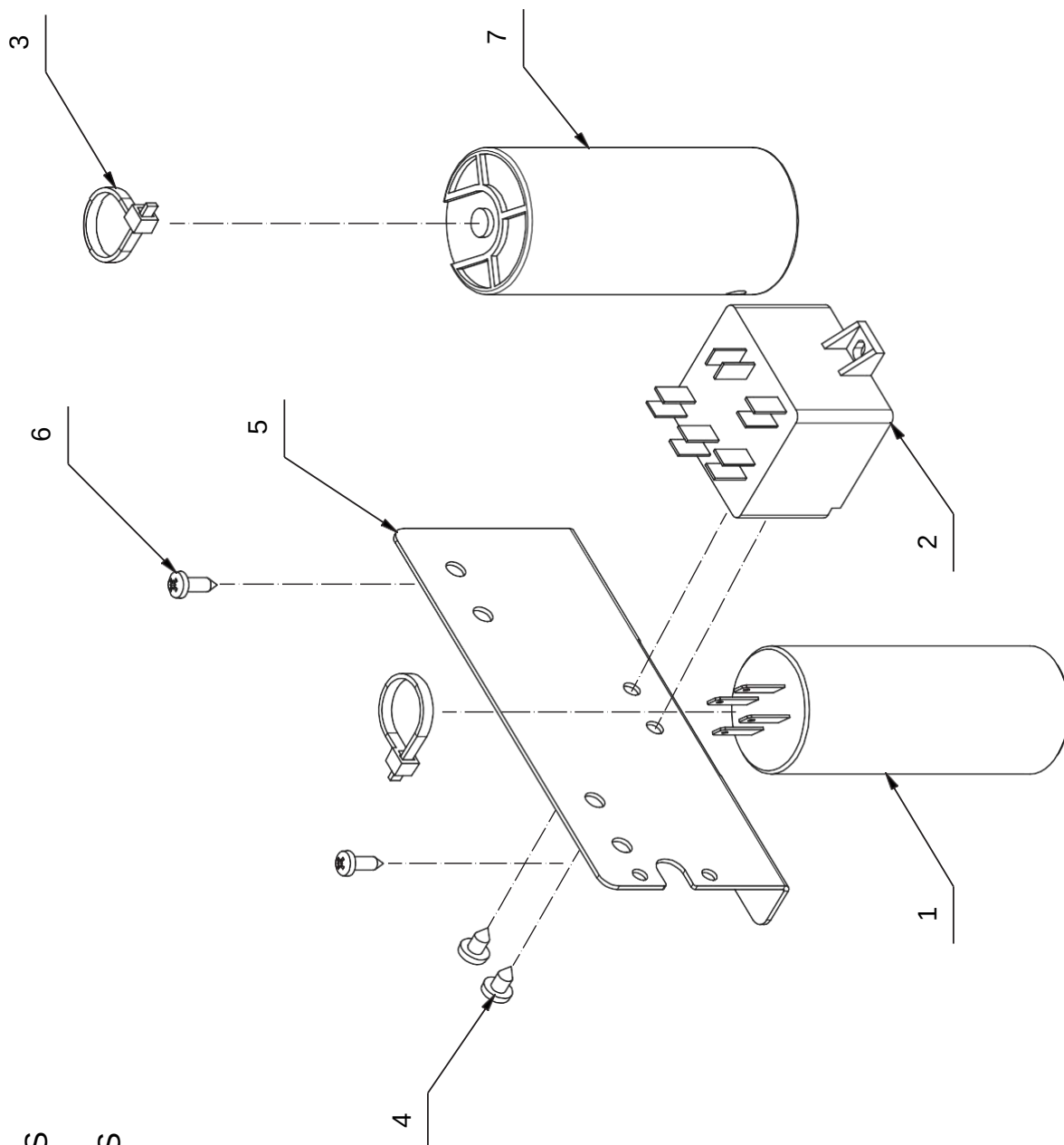
POS	CODICE	QT	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION
1	231625	1	CARTER MOTORE TOR 20 RICICLATO	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
2	416786	3	VITE D42x13 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
3	41827	4	VITE AUTOF.48x16 TC T.C. NOX UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	428395	1	PRESSACAVO PG 13,5 + GHIERA	FAIRLEAD	PRESSE-ETOUIPE	KABELVERSCHRAUBUNG	PACOR CABLE
5	45566	1	CALOTTA CART. MOT. RICICLATO TP43	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA

5

CR-05 GR. IMPIANTO ELETTRICO TP43 G

ELECTRIC COMPONENTS
COMPOSANTS ELECTRIQUES
ELEKTROTEILE
COMPONENTES ELÉCTRICOS

05



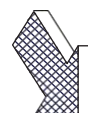
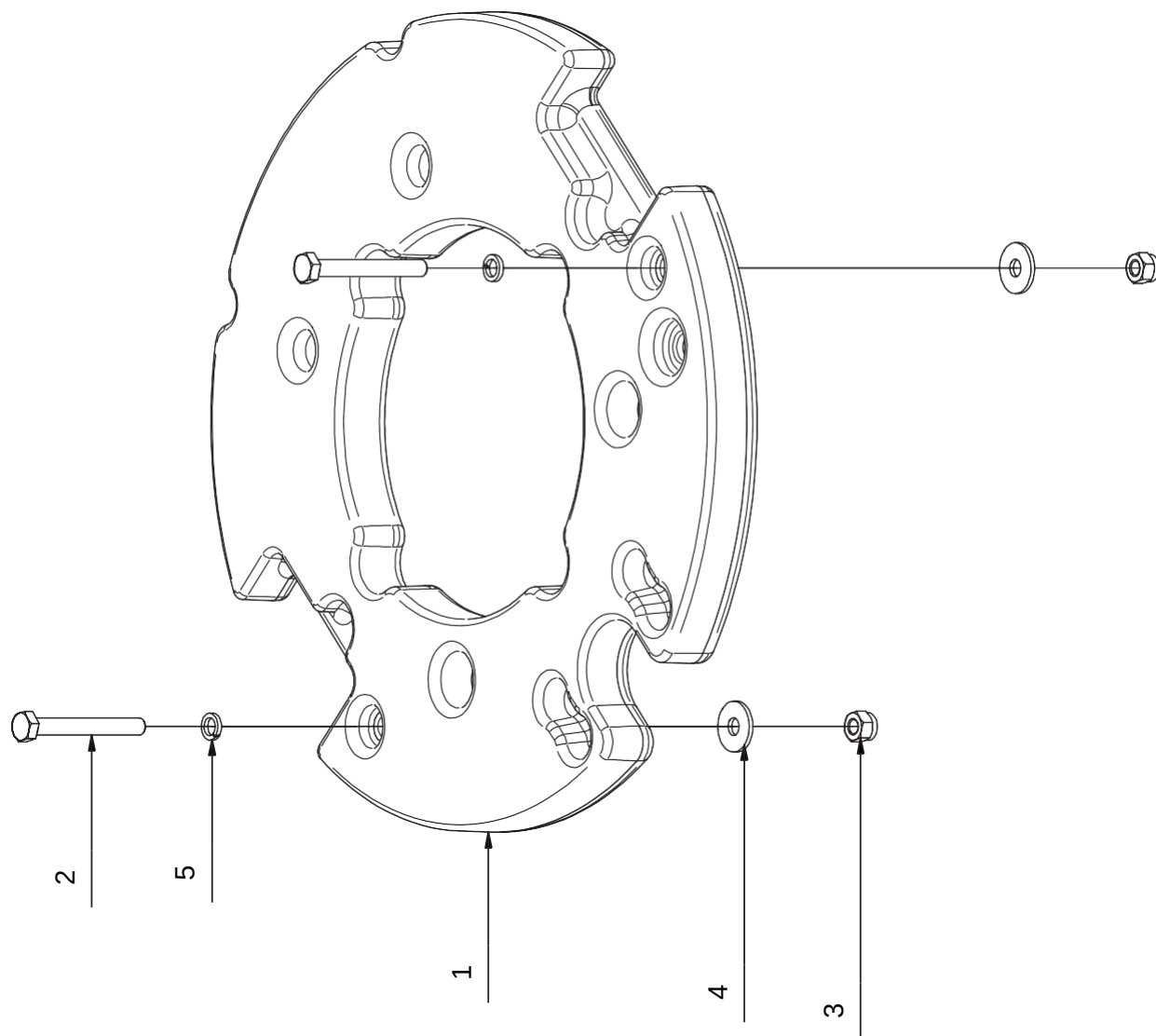
CR-05 GR. IMPIANTO ELETTRICO TP43 G

05

POS.	CODICE	QTA	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	438637	1	CONDENSATORE LAVORO 30 MF 450V 60HZ	WORK CONDENSER	CONDENSATEUR DE TRAVAIL	ARBEITTSKONDENSATOR	CONDENSATOR DE TRABAJO
2	409697	1	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V	KLIXON 220V
3	410275	2	FASCIETTA PLASTICA 3,6x140 BIANCA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
4	416788	2	VITE D.4,8x9,5 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	TORNILLO	SCHRAUBE
5	438333	1	SUPP. COMPONENTI ELETTRICI TP43	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
6	416786	2	VITE D.4,2x13 AUTOF. UNI 7981 DERK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	416804	1	CONDENSATORE DI AVV.145/1744F ELETTRICOL.	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR

CR-07 GRUPPO PESO ORBITALE

GROUP MASS
GROUPE DE MASSE
GROUP MASS
GRUPO DE MASA



CR07 GRUPPO PESO ORBITALE

07

POS	CODIC	QT	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPTION
1	E 4944	A 1	PESO IN FUSIONE PER TOR	WEIGHT	POIDS	GEWICHT	PESO
2	1 0869	2	VITE M8x60 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
3	2 0908	2	DADO M8x85 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
4	2 1800	2	ROSETTA 84x24x2 UNI 6593 ZNT	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
5	1 1594	2	ROSETTA M8 GROMER UNI 1751	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELA DENTADA

6